

Bilancia pesapersona digitale

Manuale d'Uso

Questa bilancia pesapersona digitale permette di valutare il peso corporeo. La bilancia pesa fino a 150 kg con una precisione di 100 g.

 **Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.**

CONSIGLI PER L'USO

Mettere la bilancia su una superficie piana e stabile. Pavimenti irregolari o soffici (ad esempio tappeti, linoleum) possono essere causa di misurazioni non corrette del peso.

- Salire sulla bilancia con i piedi paralleli e distribuire equamente il peso.
- Restare fermi mentre la bilancia esegue la misurazione.
- Pesarsi sempre sulla stessa bilancia, ogni giorno alla stessa ora, preferibilmente vestiti e prima di colazione. Per ottenere i migliori risultati pesarsi due volte e, se i due pesi risultano differenti, considerare la media delle due misurazioni.
- La superficie della bilancia può risultare scivolosa se bagnata.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO PER LA PRIMA VOLTA

Come inserire la batteria

Questa bilancia funziona con una batteria al litio. Quando la batteria è esaurita il display mostra la scritta «Lo» (1). Inserire una nuova batteria nell'apposito vano (5) con il polo positivo rivolto verso l'alto. Rimuovere le batterie se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo.

Tasto di impostazione dell'unità di peso Kg/Lb/St

Situato nella parte inferiore della bilancia,

questo interruttore (6) consente di scegliere l'unità di misura per la pesatura: Kg, Lb o St. Selezionare l'unità di peso desiderata quando la bilancia è accesa ed è visualizzata la scritta «0.0» (in caso contrario l'unità di misura non potrà essere modificata).

Utilizzo della bilancia

1. Per ottenere misurazioni accurate posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
2. Salire sulla bilancia e attendere senza muoversi; dopo pochi secondi, il display mostrerà il peso (3). Mentre ci si sta pesando, non piegarsi o muoversi per non alterare la misurazione.
3. Scendendo dalla bilancia, il display continuerà a mostrare il valore dell'ultima misurazione per un minuto e poi si spegnerà automaticamente.
4. Quando compare il simbolo «Err» (4) significa che si è verificato un errore durante la misurazione. Ricominciare l'intera procedura dall'inizio.

SICUREZZA, CURA, TEST DI PRECISIONE E SMALTIMENTO


- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo non corretto.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche».
- Proteggere il dispositivo da:
 - acqua e umidità
 - temperature estreme
 - urti e cadute

- contaminazione e polvere
- luce solare diretta
- caldo e freddo
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Togliere la batteria quando non si usa il dispositivo per un lungo periodo.

Cura del dispositivo

Pulire il dispositivo esclusivamente con un panno morbido e asciutto.

Smaltimento

 Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.

SPECIFICHE TECNICHE

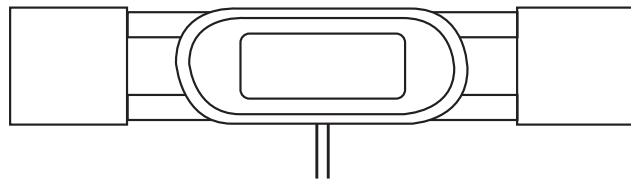
Capacità: 150 Kg / 330 Lb / 24 St
Precisione: 0,1 Kg / 0,2 Lb / 1/4 St
Alimentazione: 1 batteria al litio da 3V, CR 2032
Tolleranza: +/- 1% + 0,1 Kg / 0,2 Lb / 1/4 St

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

GARANZIA

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto. L'apertura o la manomissione invalidano la garanzia. La garanzia non copre danni accidentali causati da uso improprio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.

IT

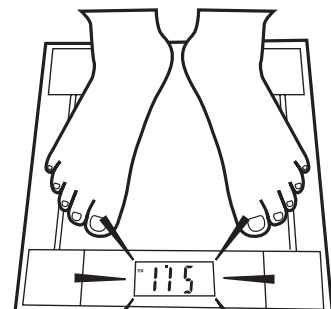
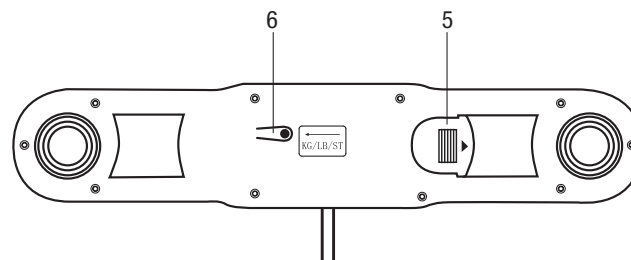


1 Lo

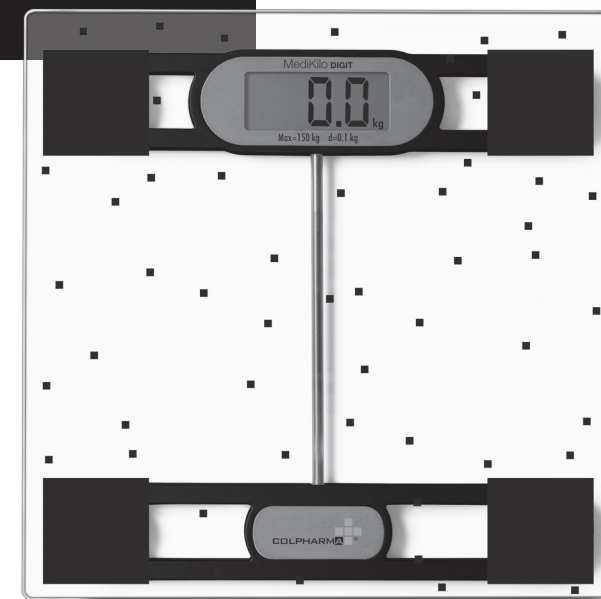
2 0.0 kg

3 61.5 kg

4 Err



STEP ON



COLPHARMA®

MediKilo

D I G I T

Bilancia pesapersona digitale

10372

Distribuito da:
Colpharma s.r.l. - Parma - Italy
www.colpharma.com

 Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd
Zhongshan City, Guangdong, China

MADE IN P.R.C.

Numero Verde
800-510661
SERVIZIO CONSUMATORI



Manuale Bilancia MediKilo Digi (cod. 10372) - mar. 2021

IT

EN

DE

FR

Digital Weight Scale

User Manual

This weight scale allows you to evaluate your body weight. The scale capacity is 150 kilos with an accuracy of 100 grams.

-  **Please read through these instructions carefully before using the scale.**

RECOMMENDATIONS FOR USE

- Place the scale on a flat, hard surface. Soft, uneven flooring (e.g. rugs, linoleum) can cause the scale to read the weight incorrectly.
- Step onto the scale with your feet parallel and weight equally distributed.
 - Stand still while the scale performs the measurement.
 - Always weigh yourself on the same scale each day at the same time, preferably undressed and before breakfast. To get the best results from your scale, weigh yourself twice, and if the two weights are different from each other, calculate the average of the two readings.
 - The surface of the scale may be slippery, if wet.

USING THE SCALE FOR THE FIRST TIME

How to insert the battery

This scale operates with one lithium battery. When the battery needs to be replaced the display shows «**Lo**» (1). Insert a new battery in the battery compartment (5) with the positive pole facing upward. Remove the battery if the scale is not used for a prolonged period.

Switching the Unit of Measure Kg/Lb/St

Located at the bottom of the scale, this switch (6) allows choosing the unit of measure for

weighing: Kg, Lb or St.

Select your desired unit of measure when the scale is turned on and «**0.0**» is displayed (otherwise the unit of measure cannot be changed).

Using the Scale

- To get accurate measurements, place the scale on a flat and stable floor.
- Step onto the scale and wait without moving; after a few seconds, the display screen will show your weight (3). Do not bend or move while being weighed as this could alter the reading.
- Step off the scale, the display will continue to show your weight for one minute then it will turn off automatically.
- If the «**Err**» symbol (4) is displayed, it means that an error has occurred during the measurement. Perform the weighing procedure again from the start.

SAFETY, CARE, ACCURACY TEST AND DISPOSAL

- This device may only be used for the purposes described in this manual. The manufacturer shall not be liable for any damage caused by incorrect use.
- This device comprises sensitive components and must be handled with care. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect the scale from:
 - water and moisture
 - extreme temperatures
 - impact and falls
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- Do not use this device if you think it is



EN

- damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- Remove the battery if the device is not used for a prolonged period.

Device care

Clean the device only with a soft, dry cloth.

Disposal

 Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with  local applicable regulations, not with domestic waste.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity:	150 Kg / 330 Lb / 24 St
Accuracy:	0.1 Kg / 0.2 Lb / 1/4 St
Power:	One 3V lithium battery, CR 2032
Tolerance:	+/- 1% + 0.1 Kg / 0.2 Lb / 1/4 St

The manufacturer reserves the right to apply technical changes.


WARRANTY

This device is covered by a 2-year warranty from the date of purchase, against manufacturing defects, valid only upon submission of the purchase receipt. Opening or tampering with the device voids the warranty. The warranty does not cover accidental damage caused by improper use or failure to abide by the instructions for use.

Digitale Badezimmerwaage

Bedienungsanleitung

Mit dieser digitalen Waage können Sie Ihr Körpergewicht ermitteln. Die Waage wiegt bis zu 150 kg mit einer Genauigkeit von 100 g.

-  **Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen.**

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

Stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile Fläche. Unebene oder weiche Böden (z. B. Teppiche, Linoleum) können zu falschen Gewichtsmessungen führen.

- Steigen Sie mit parallelen Füßen auf die Waage und verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig.
- Stehen Sie still, während die Waage misst.
- Wiegen Sie sich immer auf der gleichen Waage, jeden Tag zur gleichen Zeit, am besten unbekleidet und vor dem Frühstück. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie sich zweimal wiegen und, falls die beiden Gewichte unterschiedlich sind, den Durchschnitt der beiden Messungen nehmen.
- Die Oberfläche der Waage kann bei Nässe rutschig sein.

DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN

So legen Sie die Batterie ein

Diese Waage wird mit einer Lithiumbatterie betrieben. Wenn die Batterie erschöpft ist, zeigt das Display “**Lo**” an (1). Legen Sie eine neue Batterie mit dem Pluspol nach oben in das Batteriefach (5) ein. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

Taste zur Einstellung der Wägeeinheit Kg/Lb/St

Mit diesem Schalter (6), der sich an der Unterseite der Waage befindet, können Sie die Wägeeinheit auswählen: Kg, Lb oder St. Wählen Sie die gewünschte Wägeeinheit, wenn die Waage eingeschaltet ist und “**0.0**” angezeigt wird (sonst kann die Wägeeinheit nicht geändert werden).

Verwendung der Waage

- Um genaue Messungen zu erhalten, stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile Fläche.
- Steigen Sie auf die Waage und warten Sie, ohne sich zu bewegen; nach ein paar Sekunden zeigt das Display Ihr Gewicht an (3). Beugen oder bewegen Sie sich während des Wiegens nicht, um die Messung nicht zu verfälschen.
- Wenn Sie von der Waage steigen, zeigt das Display noch eine Minute lang den Wert der letzten Messung an und schaltet sich dann automatisch ab.
- Wenn das Symbol “**Err**” (4) erscheint, ist während der Messung ein Fehler aufgetreten. Beginnen Sie den gesamten Vorgang noch einmal von vorne.

SICHERHEIT, PFLEGE, PRÄZISIONSPRÜFUNG UND ENTSORGUNG

- Dieses Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Dieses Gerät besteht aus empfindlichen Komponenten und muss mit Sorgfalt behandelt werden. Beachten Sie die im Kapitel “Technische Daten” beschriebenen Lager- und Betriebsbedingungen.



DE

- Schützen Sie das Gerät vor:
 - Wasser und Feuchtigkeit
 - extremen Temperaturen
 - Stößen und Stürzen
 - Verunreinigungen und Staub
 - direktem Sonnenlicht
 - Hitze und Kälte
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie denken, dass es beschädigt ist oder wenn Sie etwas Seltsames bemerken.
- Öffnen Sie das Gerät niemals.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

Gerätepflege

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch.

Entsorgung

 Batterien und elektronische Geräte sind entsprechend den örtlichen  Vorschriften zu entsorgen und gehören nicht in den Hausmüll.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Wägebereich:	150 Kg / 330 Lb / 24 St
Genauigkeit:	0,1 Kg / 0,2 Lb / 1/4 St
Stromversorgung:	1 x 3V-Lithium-Batterie, CR 2032
Toleranz:	+/- 1% + 0,1 Kg / 0,2 Lb / 1/4 St
Technische Änderungen vorbehalten.	

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine 2-Jahres-Garantie ab Kaufdatum auf Fabrikationsfehler, gültig nur bei Vorlage des Kaufbelegs. Das Öffnen oder Manipulieren führt zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.

Pèse-personne numérique

Manuel d'utilisation

Ce pèse-personne numérique permet d'évaluer le poids corporel. Le pèse-personne pèse jusqu'à 150 kg avec une précision de 100 g.

-  **Lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.**

CONSEILS D'UTILISATION

- Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable. Les sols irréguliers ou flexibles (par exemple, les tapis, le linoléum) peuvent entraîner des mesures incorrectes.
- Monter sur le pèse-personne avec les pieds parallèles et répartir le poids uniformément.
 - Rester immobile pendant que le pèse-personne effectue la mesure.
 - Toujours se peser sur le même pèse-personne, chaque jour à la même heure, de préférence déshabillé et avant le petit déjeuner. Pour obtenir les meilleurs résultats, se peser deux fois et, si les deux poids diffèrent, faire la moyenne des deux mesures.
 - La surface du pèse-personne peut être glissante lorsqu'elle est mouillée.

PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL

Comment insérer la pile

Ce pèse-personne fonctionne avec une pile au lithium. Lorsque la pile est épuisée, l'écran affiche « **Lo** » (1). Insérer une nouvelle pile dans le compartiment (5), en orientant le pôle positif vers le haut. Extraire les piles si l'on n'utilise pas le pèse-personne pendant une longue période.

Touche de réglage de l'unité de poids kg/lb/st

Situé dans la partie inférieure du pèse-personne, cet interrupteur (6) permet de

FR

choisir l'unité de mesure pour la pesée : kg, lb ou st. Sélectionner l'unité de pesage souhaitée à la mise en marche du pèse-personne et à l'affichage de « **0.0** » (dans le cas contraire, il sera impossible de modifier l'unité de mesure).

Utilisation du pèse-personne

- Pour obtenir des mesures précises, placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.
- Monter sur le pèse-personne et attendre sans bouger; au bout de quelques secondes, votre poids apparaîtra sur l'afficheur (3). Pendant la pesée, ne pas se pencher et ne pas bouger pour éviter de fausser la mesure.
- Lorsqu'on descend du pèse-personne, l'afficheur continue à afficher la valeur de la dernière mesure pendant une minute et il s'éteindra automatiquement.
- Lorsque le symbole « **Err** » (4) s'affiche, cela signifie qu'une erreur s'est produite pendant la mesure. Recommencer toute la procédure depuis le début.

SÉCURITÉ, ENTRETIEN, TEST DE PRÉCISION ET ÉLIMINATION

- Utiliser cet appareil exclusivement tel qu'on le décrit dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil est construit avec des composants fragiles et doit être traité avec soin. Respecter les conditions de stockage et de fonctionnement décrites à la section « Spécifications techniques ».
- Protéger l'appareil contre :
 - l'eau et l'humidité
 - des températures extrêmes
 - les chocs et les chutes



- la contamination et la poussière
- la lumière directe du soleil
- la chaleur et le froid

- Ne pas utiliser l'appareil si l'on estime qu'il est endommagé ou si l'on constate une anomalie.
- Ne jamais ouvrir l'appareil.
- Retirer la pile lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

Entretien de l'appareil

Nettoyer l'appareil exclusivement avec un chiffon doux et sec.

Élimination

 Les piles et les instruments électroniques doivent être éliminés  conformément aux réglementations locales et non comme des déchets ménagers.

DONNÉES TECHNIQUES

Capacité :	150 Kg / 330 Lb / 24 St
Précision :	0,1 Kg / 0,2 Lb / 1/4 St
Alimentation :	1 pile au lithium de 3V, CR 2032
Tolérance :	+/- 1% + 0,1 Kg / 0,2 Lb / 1/4 St

Sous réserve d'apporter des modifications techniques.

GARANTIE

Cet appareil est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, pour les défauts de fabrication, valable uniquement sur présentation de la facture d'achat. L'ouverture ou l'altération de l'appareil annule la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages accidentels causés par un usage impropre ou le non-respect des instructions d'utilisation.